



Faculdade de Letras

Disciplina: Estudos temáticos de edição: preparação de originais			Código: LET 234
Professora: Fernanda Mourão	Ano: 2013	Semestre: 2º	Pré-requisito: nenhum
Carga horária teórica: 30h	Carga horária prática: 30h	Total: 60h	Nº créditos: 4
Ementa: disponível em < <a href="http://grade.letras.ufmg.br">http://grade.letras.ufmg.br</a> >			
<p>Conteúdo programático</p> <p>Os profissionais do texto – autor, tradutor, editor/organizador; preparador/revisor de originais; revisor de provas gráficas – e o mercado editorial.</p> <p>Técnicas e ferramentas do preparador/revisor de originais.</p> <p>Editores de texto acadêmico – características gerais.</p> <p>A normalização de originais – paratextos.</p> <p>A revisão de texto – principais problemas linguísticos e textuais enfrentados pelo revisor.</p> <p>Prática de normalização e revisão de originais de texto acadêmico.</p>			
<p>Bibliografia básica</p> <p>ARAÚJO, EMANUEL. Normalização geral do texto. In: _____. <i>A construção do livro</i>. princípios da técnica de editoração. Rio de Janeiro: Nova Fronteira; Brasília, [D.F.]: Instituto Nacional do Livro, 1986. Cap. 2. p. 55-149. (BFALE/UFMG)</p> <p>FRANÇA, Júnia Lessa; VASCONCELLOS, Ana Cristina de. <i>Manual para normalização de publicações técnico-científicas</i>. 8. ed. rev. Belo Horizonte: Editora UFMG, 2011. (BFALE/UFMG)</p> <p>GENETTE, Gérard. <i>Paratextos editoriais</i>. Tradução de Álvaro Faleiros. Cotia, SP: Ateliê Editorial, 2009. (Artes do livro, 7)</p> <p>HOUAISS, A. A preparação de originais – II. In: MAGALHÃES, Aluísio <i>et alii</i>. <i>Editoração hoje</i>. Rio de Janeiro: Ed. da Fundação Getúlio Vargas, 1981. p. 67-73.</p> <p>MARTINS FILHO, Plínio; ROLLEMBERG, Marcello. A preparação de texto; Revisão de provas. In: _____. <i>EDUSP</i>. um projeto editorial. 2. ed. São Paulo: Ateliê Editorial, 2001. p. 85-88; 89-90.</p> <p>QUEIROZ, Sônia (Org.). <i>Editoração</i>. arte e técnica. 2. ed. rev. ampl. Belo Horizonte: Faculdade de Letras/UFMG, 2008. (Cadernos Viva Voz) (BFALE/UFMG)</p> <p>QUEIROZ, Sônia (Org.). <i>Estilo FALE</i>. orientações para autores de textos acadêmicos na graduação em Letras. Belo Horizonte: Faculdade de Letras/UFMG, 2006. (Cadernos Viva Voz) (BFALE/UFMG)</p> <p>QUEIROZ, Sônia (Org.). <i>Glossário de termos de edição e tradução</i>. Belo Horizonte: Faculdade de Letras/UFMG, 2008. (Cadernos Viva Voz) (BFALE/UFMG)</p>			

## Bibliografia complementar

- CHARTIER, Roger. Figuras do autor. In: \_\_\_\_\_. *A ordem dos livros: leitores, autores e bibliotecas na Europa entre os séculos XIV e XVIII*. Trad. de Mary del Priore. Brasília: Editora da Universidade de Brasília, 1994. p. 33-66. (BFALE/UFMG)
- FOUCAULT, Michel. O que é um autor? In: \_\_\_\_\_. *O que é um autor?* 3. ed. Trad. Antônio Fernando Cascais e Eduardo Cordeiro. [Lisboa]: Vega, 1992. (Passagens) p. 29-87. (BFALE/UFMG)
- GUILHERME, H. Faria. *Pequeno dicionário de editoração*. Fortaleza: UFC, 1996. 144p. ISBN 8572820213 (Broch.) Acervo da Engenharia.
- HOUAISS, Antonio. *Elementos de bibliologia*. São Paulo: HUCITEC, 1983. 197p. Acervo da Escola de Ciência da Informação.
- KNYCHALA, CATARINA HELENA; INSTITUTO NACIONAL DO LIVRO (BRASIL). *Editoração*. técnica da apresentação do livro. Rio de Janeiro: Presença, 1981. 66p. Acervo da Escola de Ciência da Informação.
- LUSTIG, Sílvia. *Editoração*. mercado de trabalho e regulamentação da profissão. São Paulo: COM-ARTE, 1986. 101p. Acervo da Letras.
- SMITH JR., Datus C. Editorando o original. In: \_\_\_\_\_. *Guia para editoração de livros*. Trad. Eliane Tejera Lisboa. ed. rev. Recife: Ed. Universitária da UFPE; Florianópolis: Ed. da UFSC, 1990. Cap. 5, p. 67-79. (BCI/UFMG)

\*

- ALMEIDA, Maria Inês de; QUEIROZ, Sônia. *Na captura da voz: as edições da narrativa oral no Brasil*. Belo Horizonte: Autêntica; FALE/UFMG, 2004.
- CHARTIER, Roger. Do códex à tela: as trajetórias do escrito. In: \_\_\_\_\_. *A ordem dos livros: leitores, autores e bibliotecas na Europa entre os séculos XIV e XVIII*. Trad. Mary del Priore. Brasília: Editora UnB, 1998. p. 95-111.
- CHARTIER, Roger. Dom Quixote na tipografia. In: \_\_\_\_\_. *Os desafios da escrita*. Trad. Fulvia M. L. Moretto. Brasília: Editora Unesp, 2002. p. 33-60.
- ECO, Umberto; CARRIÈRE, Jean-Claude. *Não contem com o fim do livro*. Trad. André Telles. Rio de Janeiro: Record, 2010.
- FERREIRA, Jerusa Pires *et al.* *Livros, editoras e projetos*. São Paulo: Ateliê Editorial: Com-Arte; São Bernardo do Campo, SP: Bartira, 1997.
- GENETTE, Gérard. *Paratextos editoriais*. Trad. Álvaro Faleiros. Cotia, SP: Ateliê Editorial, 2009.
- JUNQUEIRA, Sônia. *Uma história por trás das linhas: o processo de edição do livro infantil e juvenil*. Belo Horizonte: Formato, 1997.
- MAGALHÃES, Aluisio *et al.* *Editoração hoje*. 2. ed. Rio de Janeiro: Ed. da Fundação Getúlio Vargas, 1981.
- LUPTON, Ellen. *A produção de um livro independente Indie Publishing* um guia para autores, artistas e designers. Trad. Maria Lúcia L. Rosa. São Paulo: Rosari, 2011.
- SABINO, Fernando. *Cartas perto do coração*. Fernando Sabino, Clarice Lispector. Rio de Janeiro: Record, 2001.
- SATUÉ, Enric. *Aldo Manuzio*. editor, tipógrafo, livreiro. Trad. Cláudio Giordano. Cotia, SP: Ateliê Editorial, 2004.
- MARTINS FILHO, Plínio; ROLLEMBERG, Marcello. *Edusp*. um projeto editorial. São Paulo: Ateliê Editorial, 2001.
- PEREIRA, José Mario (Org.). *José Olympio*. o editor e sua casa. Rio de Janeiro: Sextante, 2008.

VERISSIMO, Erico. *Um certo Henrique Bertaso*. pequeno retrato em o pintor também aparece. Porto Alegre: Globo, 1973.

WLASEK FILHO, Francisco. *Técnica de preparação de originais e revisão de provas gráficas*. Rio de Janeiro: Agir, 1966.

VIVA VOZ: todos os relativos à edição. Dicionários, glossários e afins: todos.